

IONPA

Instructies / Instructions

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, ZAL SELMAR IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN JEGENS U OF EEN DERDE PARTIJ VOOR ENIGE DIRECTE, INDIRECTE EN INCIDENTELE SCHADE, GEVOLGSCHADE, SPECIALE, MORELE OF PUNITIEVE SCHADE, VAN WELKE AARD DAN OOK, VOORTVLOEIEND UIT HET GEBRUIK VAN OF ONVERMOGEN TOT GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES VAN IONICKISS / IONPA, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT LETSEL AAN PERSONEN, SCHADE AAN EIGENDOMMEN, VERLIES VAN WAARDE VAN PRODUCTEN VAN DERDEN DIE WORDEN GEBRUIKT IN OF MET DE ACCESSOIRES VAN IONICKISS / IONPA, ZELFS ALS SELMAR IS INGELICHT OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. ZONDER HET VOORGAANDE TE BEPERKEN, BEGRIJPT U EN GAAT U ERMEE AKKOORD DAT SELMAR GEEN AANSPRAKELIJKHEID HEEFT VOOR ENIGE SCHADE AAN OF VERNIETIGING VAN CONSUMENTEN ELEKTRONICA OF ANDERE PERSOONLIJKE EIGENDOMMEN DIE OP OF AAN DE ACCESSOIRES VAN IONICKISS / IONPA WORDEN GEBRUIKT, OF VERLIES VAN GEGEVENS IN DE VOORNOEMDE APPARATEN. IN GEEN GEVAL ZAL EEN TERUGBETALING VAN SELMAR DE DAADWERKELIJKE PRIJS VOOR DE AANKOOP VAN HET PRODUCT OVERSCHRJDEN.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI EN VIGUEUR, SELMAR N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLES ENVERS VOUS OU TOUT TIERS DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTEL, CONSÉCUTIF, SPÉCIAL, EXEMPLAIRE OU PUNITIF, DE TOUTE NATURE, DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER LES ACCESSOIRES DE IONICKISS / IONPA, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES BLESSURES DE PERSONNES, LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, LA PERTE DE VALEUR DE PRODUITS TIERS QUI SONT UTILISÉS DANS OU AVEC LES ACCESSOIRES IONICKISS / IONPA, MÊME SI SELMAR A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. SANS SE LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS COMPRENEZ ET ACCEPTEZ QUE SELMAR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGE OU DE DESTRUCTION DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES OU D'AUTRES BIENS PERSONNELS CONTENUS SUR OU À L'EXTÉRIEUR DES ACCESSOIRES IONICKISS / IONPA, OU TOUTE PERTE DE DONNÉES CONTENUES DANS LES DISPOSITIFS SUSMENTIONNÉS. EN AUCUN CAS UN REMBOURSEMENT DEMANDÉ À SELMAR NE DOIT DÉPASSER LE PRIX RÉEL PAYÉ POUR L'ACHAT DU PRODUIT.

CNK 4338-943



DP 111 PW



IONPA home

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en houd deze bij de hand.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et gardez ces instructions à portée de main.

NL

Bedankt dat u voor IONICKISS hebt gekozen. Wij zetten ons in om zeer kosteneffectieve producten te leveren die helpen bij het reinigen van tanden en het beschermen van de mondgezondheid. Deze tandenborstel kan de opeenhoping van tandplak, koffie-, thee- en rookresten en andere effectief verminderen. Het kan ook het tandvlees beschermen en een belangrijke rol spelen bij het verbeteren en voorkomen van tandvleesontsteking.

Belangrijke opmerkingen

1. De IONPA home gebruiken is een nieuwe ervaring om tanden te poetsen.
2. Open, herstel of wijzig het product niet zonder toestemming.
3. Sla niet op het product en laat het niet vallen. Indien het toestel stuk lijkt, stop dan met het te gebruiken.
4. Controleer of de plaatselijke spanning overeenkomt met de aangegeven spanning op de voeding voordat u deze aansluit.
5. Gebruik dit product alleen met de opzetborstels en voeding van IONICKISS.
6. Als u in het verleden chirurgische ingrepen aan uw mond of uw tandvlees heeft ondergaan, of als u last heeft van ongemak in de mond, raadpleeg dan voor gebruik uw tandarts.
7. Hoewel het gebruik van de IONPA home over het algemeen veilig is voor iedereen, dient u, indien u een pacemaker of een soortgelijk apparaat draagt, uw arts te raadplegen alvorens deze borstel te gebruiken.
8. Dit product is alleen ontworpen voor het reinigen van tanden, tandvlees en de tong.
9. Om een juist gebruik te verzekeren, mogen personen (inclusief kinderen) die geen ervaring hebben met het gebruik van dit type product, dit niet zonder toezicht gebruiken.
10. Gebruik het oplaadstation niet buitenshuis of bij hoge temperaturen. Dompel het oplaadstation of het handstuk niet onder in water of een andere vloeistof. Verwijder de voedingsadapter bij niet gebruik en voor het reinigen. Gelieve niet te reinigen met haarverzorgingsproducten (zoals gels of oliën), handzeep of zure schoonmaakmiddelen, aangezien deze het oppervlak van het product beschadigen.
11. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze de tandenborstel op de juiste manier gebruiken en dat ze er niet mee spelen of er verkeerd mee omgaan.
12. Niet bewaren bij hoge temperaturen of rechtstreeks zonlicht.

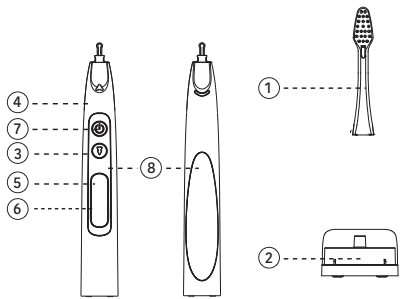
FR

Merci d'avoir choisi IONICKISS. Nous nous engageons à fournir des produits économiques pour vous aider à brosser vos dents et à protéger votre santé bucco-dentaire. Cette brosse peut réduire efficacement l'accumulation de plaque dentaire, les taches de café, thé, tabac, et bien plus encore. Elle protège également les gencives et joue un rôle important dans l'amélioration et la prévention des gingivites.

Mises en garde importantes

1. L'utilisation de IONPA home vous procure une nouvelle expérience de brossage.
2. N'ouvrez pas, ne réparez pas ou ne modifiez pas le produit sans autorisation.
3. Ne secouez pas le produit et ne le faites pas tomber. Si le produit semble être défectueux, cessez de l'utiliser.
4. Vérifiez si la tension d'alimentation locale correspond à la tension de l'appareil, avant de le brancher.
5. Utilisez ce produit uniquement avec la tête de brosse et le chargeur IONICKISS prescrits.
6. Si vous avez subi une chirurgie buccale ou gingivale ou si vous ressentez de l'inconfort, consultez votre dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
7. Bien que l'utilisation de IONPA home soit, en principe, adaptée à tous, si vous portez un pacemaker ou un dispositif similaire, consultez votre médecin avant d'utiliser cette brosse à dents.
8. Ce produit a été exclusivement conçu pour le lavage des dents, des gencives et de la langue.
9. Pour garantir une bonne utilisation, les personnes (y compris les enfants) qui n'ont aucune expérience dans l'utilisation de ce type de produit, ne doivent pas l'utiliser sans surveillance.
10. N'utilisez pas la station de chargement à l'extérieur ou à des températures élevées. N'immergez pas la station de chargement ou le corps de la brosse à dents dans l'eau ou dans tout autre liquide. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Ne le nettoyez pas avec des produits de soin des cheveux (tels que des gels ou des huiles), du savon à mains ou du liquide de nettoyage acide, car cela risque d'endommager la surface du produit.
11. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte pour garantir une utilisation correcte de la brosse à dents, et il ne doivent pas jouer avec la brosse à dents, ni la maltraiter.
12. N'exposez pas le produit à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil.

1 Onderdelen Composants



- | | |
|--|---|
| ① Opzetborstel
Tête de brosse à dents | ⑤ Modus display
Panneau d'affichage du mode |
| ② Laadstation
Station de chargement | ⑥ Stroomindicator-ledlampje
Voyant LED d'alimentation |
| ③ Modus keuzeknop
Bouton de sélection du mode | ⑦ Aan/uit-knop
Bouton d'alimentation |
| ④ Handstuk
Manche | ⑧ Metalen contactstrip
Zone de contact avec la plaque métallique |

2 Gebruik van de IONPA Home Utilisation de IONPA Home

1. Breng de opzetborstel stevig aan op het metalen staafje van het apparaat.

1. Fixez la tête de brosse remplaçable sur la tige métallique du manche de la brosse.

2. Hou het handstuk in uw vochtige hand en maak contact met het metalen stripje. Dit zorgt ervoor dat de negatieve ionen worden aangemaakt waardoor de sonische kracht van de IONPA home efficiënter werkt.

2. Tenez le manche avec votre main humide tout en établissant le contact avec la plaque métallique. Cela permet de générer le flux d'ions négatifs qui augmente l'efficacité de la puissance sonore d'IONPA home.

3. Maak de borstelharen vochtig en breng een beetje tandpasta aan (Wanneer tandpasta wordt gebruikt is de helft van een normale hoeveelheid meestal voldoende).

3. Humidifiez les poils et appliquez une petite quantité de dentifrice (Si vous utilisez du dentifrice, moins de la moitié de la quantité généralement utilisée, suffira).

4. Plaats voorzichtig de borstelharen van de tandenborstel tegen uw tanden in een lichte hoek naar de tandvleesrand toe.

4. Posez délicatement les poils de la brosse sur vos dents, en formant un léger angle avec la gencive.

5. Selecteer de juiste gebruiksmodus door op de bedieningsknop te drukken. Deze gebruiksmodus verschijnt op het display. U kunt kiezen uit de volgende 4 gebruiksvormen:

5. Sélectionnez le mode approprié en appuyant sur le bouton de sélection du mode. Le panneau d'affichage affichera le mode sélectionné. Faites votre choix parmi les quatre modes suivants:

a. Clean: ongeveer 22.000 trillingen per minuut. Voor dagelijks gebruik voor alle vormen van mondhygiëne.

a. Clean: Environ 22.000 coups par minute. C'est un mode quotidien adapté à tous les problèmes d'hygiène bucco-dentaire.

b. White+: ongeveer 26.000 trillingen per minuut. Voor speciale aandacht aan het verwijderen van vlekken op het tandoppervlak.

b. White+ : Environ 26.000 coups par minute, pour éliminer certaines taches en surface.

c. Gumcare: Naast het polijsten van de tanden geeft deze stand ook een zachte, masserende stimulatie aan het tandvlees.

c. Gumcare : Outre le fait de polir les dents, ce mode masse doucement les gencives.

d. HiClean: Deze stand is iets krachtiger, om ook tandplak diep in de holtes tussen de tanden aan te pakken.

d. HiClean : Ce mode est légèrement plus vigoureux pour éliminer la plaque dentaire présente dans les espaces situés entre les dents.

6. Beweeg de borstelkop zachtjes heen en weer over de tanden voor een optimale reiniging. Wissel de poetsbewegingen af tussen de voor-, achter- en kauwvlakken van de tanden, waarbij ten minste 10 seconden aan elk vlak wordt besteed. Zorg ervoor dat de borstelharen tussen de tanden komen en masseer het tandvlees. Oefen niet te veel druk uit met de borstelharen op de tanden, laat de kracht van de trillingen het grootste deel van het werk doen.

6. Déplacez la tête de brosse doucement sur les dents en effectuant des mouvements de va-et-vient pour obtenir un nettoyage parfait. Brossez alternativement les surfaces avant, arrière et les surface de mastication de dents en brossant chaque surface pendant au moins 10 secondes. Assurez-vous que les poils passent entre les dents et massent les gencives. N'exercez aucune pression des poils sur les dents, laissez la force des vibrations faire le travail.

Waarschuwing opzetborstel vervangen Voyant de remplacement de la tête de brosse

Indien u ervoor kiest de waarschuwing niet te volgen: Si vous décidez de ne pas utiliser le voyant de remplacement:

Wanneer u de verpakking opent, geeft het apparaat aan om de opzetborstel te vervangen. Als u ervoor kiest de waarschuwing niet te volgen, zorg er dan eerst voor dat uw toestel uit staat en druk de multifunctie-knop gedurende meer dan 2 seconden in om het lampje uit te schakelen.

Le voyant de remplacement est actif lorsque vous sortez la brosse à dents de son emballage. Si vous décidez de ne pas utiliser ce voyant, assurez-vous d'abord que la brosse à dents est arrêtée, puis appuyez sur le bouton multifonction pendant 2 secondes afin de désactiver le voyant.

Multifunctie-knop
Bouton multifonction

Hoe kan u het waarschuwinglampje vervangen resetten: Comment réactiver le voyant de remplacement:

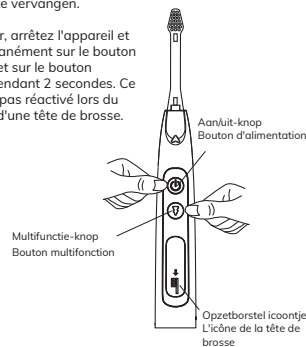
(laat het opzetborstel icoontje verdwijnen)
(faire disparaître l'icône de la tête de brosse)

Wanneer de waarschuwing aanstaat, verschijnt het icoontje opzetborstel vervangen na een gebruik van 180 uur. Het icoontje knippert gedurende 30 seconden, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Si le voyant est activé, l'icône de la tête de brosse apparaît après 180 min d'utilisation. Cet icône clignote pendant 30 secondes, même une fois la brosse à dents arrêtée.

Om te resetten, schakel het apparaat uit en druk tegelijk op de aan-/uitknop en de multifunctie-knop gedurende 2 seconden. De waarschuwing verdwijnt niet door eenvoudigweg de borstelkoppen te vervangen.

Pour le réactiver, arrêtez l'appareil et appuyez simultanément sur le bouton d'alimentation et sur le bouton multifonction pendant 2 secondes. Ce voyant ne sera pas réactivé lors du remplacement d'une tête de brosse.



3 Eigenschappen Caractéristiques

1. De motor van IONPA home levert ongeveer 26.000 trillingen per minuut, met een amplitude van 6 mm, om de tanden efficiënt te poetsen.

1. Le moteur IONPA home génère près de 26.000 coups par minute, avec une amplitude (zone balayée) de 6 mm, pour brosser efficacement les dents.

2. Het handstuk van de tandenborstel is ergonomisch ontworpen om goed in de hand te liggen. Het apparaat is waterdicht en de afwerking van het zachte handstuk zorgt voor een comfortabel gevoel en een betrouwbare grip.

2. Le corps de la brosse à dents est ergonomique pour pouvoir bien le prendre en main. Il est étanche et sa finition souple donne, à la fois, un sentiment de confort et de maintien.

3. De slimme timer pauzeert elke 30 seconden, drie keer in elk twee minuten durende sessie, om de gebruiker te herinneren aan de aanbevolen optimale poetstijd van twee minuten.

3. La minuterie intelligente effectue une pause toutes les 30 secondes, trois fois par séance de deux minutes, pour rappeler à l'utilisateur le temps de brossage optimal de deux minutes.

4. Het handstuk van de borstel kan 30 minuten tot op een meter worden ondergedompeld zonder te lekken, meer dan voldoende om aan de dagelijkse poetsbehoefte te voldoen.

4. Le corps de la brosse à dents peut être immergé à un mètre de profondeur pendant 30 minutes sans présenter de fuite, ce qui est plus que suffisant pour répondre aux exigences de nettoyage quotidien.

5. In het handstuk is een veilige en duurzame lithiumbatterij ingebouwd. De volledig opgeladen batterij kan 25 dagen werken (twee keer per dag twee minuten gebruiken) en waarschuwt de gebruiker wanneer de batterij bijna leeg is.

5. L'appareil contient une batterie lithium sûre et durable. À pleine charge, la batterie a une autonomie de 25 jours pour un brossage de deux minutes, deux fois par jour, et elle alerte l'utilisateur lorsque son niveau de charge est bas.

6. Naargelang het gebruik zijn er 4 gebruiksvormen: Clean, White+, Gumcare, en HiClean.

6. Elle dispose de 4 modes : Clean, White+, Gumcare, et HiClean, pour répondre aux différents besoins.

De functies werden vooraf in de fabriek ingesteld en gecontroleerd vóór de distributie van het toestel.

Les fonctions de la brosse à dents ont été pré-réglées en usine et contrôlées avant la distribution.

4 Instructies Instructions



Aanbrengen
Installer

De inkeping op de hals moet aansluiten op de binnenste inkeping van de opzetborstel. Plaats de nieuwe opzetborstel en schuif hem op het stangetje tot hij vastklikt.

L'encoche du manche doit s'insérer dans les encoches intérieures de la brosse à dents. Positionnez la nouvelle tête de brosse et faites-la glisser vers le bas sur la tige métallique, jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée.



Losmaken
Détacher

De inkeping op de hals moet aansluiten op de binnenste inkepingen van de opzetborstel. Plaats de nieuwe opzetborstel en schuif hem op het stangetje tot hij vastklikt.

L'encoche du manche doit s'insérer dans les encoches intérieures de la brosse à dents. Positionnez la nouvelle tête de brosse et faites-la glisser vers le bas sur la tige métallique, jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée.

5 Het apparaat opladen Chargement de l'appareil

1. Dankzij het inductief opladen blijft de batterij opgeladen wanneer u de tandenborstel op het laadstation plaatst dat op het stroomnet is aangesloten.

1. Grâce au chargement par induction, le simple fait de placer la brosse à dents sur la station de chargement AC, maintiendra le niveau de charge de la batterie.

2. Een ledlampje geeft aan dat het apparaat oplaadt. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, gaat het lampje uit. Opladen duurt niet langer dan 4 uur.

2. Le voyant LED indique que l'appareil est en cours de chargement. Ce voyant s'éteint lorsque l'appareil est chargé ce qui ne devrait pas prendre plus de quatre heures.

3. Tijdens het opladen werkt de Modus keuzeknop niet. 3. Le bouton de sélection du mode est désactivé pendant le chargement.

4. Wanneer u het actieve apparaat in het laadstation plaatst, stopt het met werken en gaat het over in de oplaadmodus.

4. Si vous placez l'appareil actif sur la station de chargement, il cessera de fonctionner et entrera en mode de chargement.

6 Het apparaat reinigen Nettoyage de l'appareil

1. Handstuk / Manche

Maak de opzetborstel los van het handstuk. Gebruik een zachte, vochtige doek om het gehele handstuk en het staafje te reinigen en laat het drogen. Retirez la tête de brosse du manche. Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer la surface du manche et de la tige métallique et laissez-les sécher à l'air.

2. Laadstation / Station de chargement

Gebruik een zachte, vochtige doek om het laadstation te reinigen en laat het drogen. Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer la station de chargement et laissez-la sécher à l'air.

- Niet in water onderdompelen.
- Ne l'immergez pas dans l'eau.

3. Opzetborstels / Têtes de brosse

- Reinig de opzetborstel en de borstelharen na elk gebruik.
- Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation.

- Knijp niet in de borstelharen en trek er niet aan, om te voorkomen dat ze uit hun vorm geraken.

- Evitez de serrer ou de tirer les poils pour éviter de les déformer.

- Wij raden aan de opzetborstel om de 45 dagen te vervangen. Op te lang gebruikte borstels kunnen zich bacteriën ophopen en zijn reinigende werking zal na verloop van tijd sterk afnemen.

- Nous recommandons de remplacer la tête de la brosse à dents tous les 45 jours. Les brosses trop utilisées peuvent accumuler des bactéries, ce qui réduirait considérablement leur efficacité de nettoyage au fil du temps.

7 Product informatie Information produit

GB7406.59-2008

Product naam Nom du produit	Ionische-sonische tandenborstel Brosse à dents ionique-sonique	Model Modèle	DP-111
Handstuk vermogen Puissance du manche	1.2W	Handstuk spanning Tension de fonctionnement du manche	DC 3.7V
Laadstation vermogen Puissance du chargeur	1.5W	Laadstation spanning Tension de fonctionnement du chargeur	DC 5V
Opladtid Durée de chargement	Ongeveer 4 uur Environ 4 heures	Batterij capaciteit Capacité de la batterie	260mAh
Operatieve standaard Norme opérationnelle	GB7406.59-2008	Oorsprong Origine	Japan Japon
Batterijgebruik Utilisation de la batterie à pleine charge	100 minuten 100 minutes	Gewicht Poids	Ongeveer 85g (inclusief borstel) Environ 85g (y compris la brosse)
Afmetingen van de tandenborstel Dimensions du corps de la brosse à dents		Ongeveer / Environ	2,54cm x 2,54cm x 22,86cm

Frequentie ongeveer 22.000 trillingen per minuut (Clean mode) / Environ 22.000 coups/min (mode Clean)
Fréquence ongeveer 26.000 trillingen per minuut (White+ mode) / Environ 26.000 coups/min (mode White+)

8 Fabrikant/Verdeler Fabricant/Distributeur

Fabrikant/Fabricant
IONIC CORPORATION
914-1 Nazukari, Nagareyama, Chiba, 270-0145 Japan/Japon

Verdeler/Distributeur
Selmar CommV
Veldstraat 6, 2460 Kasterlee, België/Belgique